

**ROGE2M**

2015 - 2016

Master [120] in Modern Languages and Letters :

General

**At Louvain-la-Neuve - 120 credits - 2 years - Day schedule - In french**Dissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **optional**Activities in English: **optional** - Activities in other languages : **YES**Activities on other sites : **optional**Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**Organized by: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Programme code: **roge2m** - Francophone Certification Framework: 7**Table of contents**

Introduction .....	2
Teaching profile .....	3
- Learning outcomes .....	3
- Programme structure .....	5
- Detailed programme .....	5
- Programme by subject .....	5
- Course prerequisites .....	17
- The programme's courses and learning outcomes .....	17
Information .....	18
- Admission .....	18
- Supplementary classes .....	21
- Teaching method .....	24
- Evaluation .....	24
- Mobility and/or Internationalisation outlook .....	24
- Possible trainings at the end of the programme .....	24
- Contacts .....	25

## ROGE2M - Introduction

### Introduction

---

#### Introduction

The Master's degree provides

- proficiency in a Germanic language (English, German, Dutch) and a Romance language (French, Spanish, Italian) ;
- advanced study of the culture, linguistics and literature of the two chosen languages ;
- the opportunity to develop high level critical and analytical expertise ;
- specialism in a professional fields where you will be able to make use of your skills.

#### Your profile

You

- have a Bachelor's degree in modern languages and literatures and wish to deepen your knowledge of two modern languages ;
- have established your liking for literary or linguistic issues and wish to specialise in your chosen fields ;
- wish to undergo high quality training in a stimulating working atmosphere ;
- wish your training to focus on using your skills in a professional environment.

#### Your programme

You will take your knowledge of the two languages to a high level. By the end of the training, you will reach the European level of 'Proficient User' in both languages.

To achieve this objective, your training is practice-focussed : languages courses in the target language, exercises in the language lab, individual work and seminars on advanced issues, writing your dissertation in one of the two languages, opportunity to have a study visit abroad (ERASMUS), etc.

## ROGE2M - Teaching profile

### Learning outcomes

The challenges which students on the Master [120] in Modern Languages and Literature: General prepares for are those of becoming experts in two foreign languages and responsible people capable of contributing to the main issues and challenges of a contemporary, multicultural society.

At the end of their course, students on the Master [60] in Modern Languages and Literature: General, will demonstrate expertise in the two foreign languages studied, one chosen from English, German and Dutch, and the other from Spanish, Italian and French. This expertise relates to very high level communication competencies, characterised by the Common European Framework of Reference for Languages as those of the "advanced user, C1".

Students will be able to manage scientific research in order to critically analyse and interpret discourse at a linguistic, literary and cultural level.

Students will also be able to transfer their knowledge and implement it in a specific way in different professional contexts depending upon the type of discourse in question, such as the learning and teaching of languages, editing, culture and continuing education, business, communication, new technologies or scientific research. Their training enables them to adapt in a flexible and dynamic fashion to new challenges in the world of work and continuing development.

With these qualities, students of modern languages will therefore become intellectuals in the field of humanities, able to adopt a critical posture (as regards third parties and themselves) and a proactive attitude which will enable them to contribute to the significant issues and challenges of a contemporary multicultural society.

**On successful completion of this programme, each student is able to :**

#### **A. Disciplinary and interdisciplinary skills**

1. In linguistics, to rigorously situate, analyse and interpret linguistic output in-depth (from different genres, registers and approaches) from two languages from amongst English, German, Spanish, Italian and Dutch from a textual, historic, stylistic, rhetorical and thematic point of view.

- 1.1. English
- 1.2. German
- 1.3. Dutch
- 1.4. Spanish
- 1.5. French
- 1.6. Italian

2. Recognise, from within the literature of at least two modern languages (set out at 1 above) and within European and non-European literature, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features between different authors, works and general historical and literary trends.

- 2.1. Recognise the similarities and differences between works from two of the six languages taught.
- 2.2. Recognise the similarities and differences between works relating to the general history of literature.

3. Describe and examine the theories used by literature under consideration as a tool for anthropological exploration and a preferred method of gaining access to another culture.

4. Understand questions of literary theory and produce a critical reading (description, analysis and interpretation) of a text by employing specific methodological and conceptual tools (such as, for example, narratology, poetics, dramaturgy, semiotics, linguistics, cognitive sciences, psychology, psychoanalysis or sociology).

5. Describe and analyse the specific status of literature throughout history and in contemporary society, in the different forms it can take (essay, novel, poetry, graphic novel, cinema, theatre, opera, etc.).

6. Become highly expert in two modern languages (from those referred to at 1 above), in the different levels of linguistic analysis (phonetics and phonology, vocabulary and phraseology, syntax, semantics, text and speech).

- 1.1. English
- 1.2. German
- 1.3. Dutch
- 1.4. Spanish
- 1.5. French
- 1.6. Italian

7. Analyse oral and written output in the two modern languages (from those referred to at 1 above), taking into account historical, regional, social and stylistic variations (linguistic varieties).

- 1.1. English

- 1.2. German
- 1.3. Dutch
- 1.4. Spanish
- 1.5. French
- 1.6. Italian

8. Develop and implement appropriate methods for the creation and management of a corpus of linguistic and/or literary data and problematize a research question.

- 8.1. Compile and adequately manage a corpus of linguistic data.
- 8.2. Compile and adequately manage a corpus of literary data.
- 8.3. Problematize a research question considering the relationship between language and context.
- 8.4. Problematize a research question adapted to the corpus of literature studied.

9. Become expert, to at least level C1\* of the Common European Framework of Reference for Languages in the two modern languages both orally and in writing, on normative and argumentative levels, achieving excellence in the formulation of thoughts, reading ability, comprehension of different types of text and composition,

\*See [https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf)

- 9.1. Contribute with ease to interactive communications in the area of social, professional and academic life;
- 9.2. Express their thoughts in writing on complex subjects in a clear and well-structured way, master academic vocabulary and the tools necessary for organised and cohesive speeches as well as the components of scientific discourse;
- 9.3. Easily understand complex presentations in foreign languages, even if they are given in language which differs slightly to the standard version;
- 9.4. Understand and analyse a range of long and demanding texts and oral output, as well as grasping the implicit meanings and scientific arguments found in the details.

10. Develop, on the basis of language and literature and culture studies, reflective and critical knowledge and approaches allowing them to become actors in modern society, intellectuals in the area of humanities, critical (towards third parties and themselves), open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.

- 10.1. Contribute to different professional environments where a specialist in discourse and culture can provide expertise.
- 10.2. Contribute to the scientific creation of theories of language.
- 10.3. Contribute to the scientific creation of theories on literature.

#### 11. If the research focus course is chosen

- 11.1. Take part in education, in partnership with different parties.
- 11.2. Teach in authentic and varied situations.
- 11.3. Reflect upon and progress through the usual stages of continuing development.

#### 12. If the “Professional Training in Library Science and Trade” professional focus course is chosen:

- 12.1. Direct or coordinate centres ensuring the collection, conservation, management and validation of heritage assets, both as regards written media and media relevant to new technologies.
- 12.2. Ensure the creation and diffusion of books and other media.

#### 13. If the business language elective is chosen

- 13.1. Communicate orally with ease and in a strategic fashion in the languages studied within a business or organisation in a multicultural and national and/or international context;
- 13.2. Integrate themselves and collaborate within a team in a multicultural and national and/or international context;
- 13.3. Understand and draft a wide range of texts relevant to economics and/or commerce in the languages studied;

#### 14. If the research focus course is chosen:

- 14.1. Develop specialist, expert knowledge in linguistic and literary theories;
- 14.2. Contribute to the production, critical analysis, evaluation and diffusion of new and complex knowledge;
- 14.3. Resolve problems in the areas of research and or innovation;
- 14.4. Integrate multiple theories and develop a critical and creative relationship to knowledge.

**15. If the French as a Foreign Language professional focus course is chosen:**

- 15.1. Give lessons in French as a foreign or second language in different contexts (schools, societies, etc.) in partnership with different actors;
- 15.2. Teach in authentic and varied situations;
- 15.3. Reflect upon and progress through the usual stages of continuing development.

## Programme structure

The programme is made up of:

- core courses (75 credits), made up of:
  - 25 dissertation credits and 5 credits for the accompanying seminar;
  - 45 credits for courses linked to the 2 chosen languages ;
- one focus (30 credits);
- optional courses (15 credits).

*For a programme-type, and regardless of the focus, options/or elective courses selected, this master will carry a minimum of 120 credits divided over two annual units, corresponding to 60 credits each.*

[> Core courses](#) [ en-prog-2015-roge2m-lroge200t.html ]

Focuses

[> Research focus](#) [ en-prog-2015-roge2m-lroge200a ]

[> Teaching focus](#) [ en-prog-2015-roge2m-lroge200d ]

[> Professional focus:Languages for Business Communication](#) [ en-prog-2015-roge2m-lroge817s ]

[> Professional focus:Library Studies](#) [ en-prog-2015-roge2m-lroge821s ]

[> Professional focus:Teaching French as a Foreign Language](#) [ en-prog-2015-roge2m-lroge850s ]

[> Optional courses](#) [ en-prog-2015-roge2m-lroge893o.html ]

## ROGE2M Detailed programme

## Programme by subject

### CORE COURSES [75.0]

● Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

#### ● Dissertation and dissertation seminar (30 credits)

● LROGE2892	Dissertation	N.		25 Credits	1 + 2q		x
-------------	--------------	----	--	------------	-----------	--	---

#### ● Dissertation seminar (5 credits)

Student must choose 1 dissertation seminar

⊗ LLMOD2191	Dissertation seminar - LING	N.		5 Credits	1 + 2q		x
⊗ LLMOD2192	Dissertation seminar - LITT	N.		5 Credits	1 + 2q		x

## o General training (45 credits)

Students must choose a Germanic language (English, Dutch and German) and a Romance language (Spanish, French and Italian) : 20 and 25 credits per language studied.

### ⌘ German

De 20 à 25 credits parmi

○ LGERM2710	Interactive Competence in German : Academic German	Philippe Beck	15h +22.5h	5 Credits	2q	X	X
○ LGERM2711	German Linguistics: Syntax and Morphology of the German Verb	Joachim Sabel	22.5h	5 Credits	1q	X	X
○ LGERM2712	German literature: modern literature. Concepts and texts	Antje Büssgen	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LGERM2715	German linguistics : Contrastive and typological analysis	Joachim Sabel	15h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LGERM2716	Literature in the Age of Globalization and Interculturalism.	Antje Büssgen	15h	5 Credits	1q	X	X

### ⌘ English

De 20 à 25 credits parmi

○ LGERM2720	Interactive Competence in English : English for academic purposes	Fanny Meunier	15h +22.5h	5 Credits	2q	X	X
○ LGERM2829	English Linguistics : Corpus Linguistics	Gaëtanelle Gilquin, Sylviane Granger	22.5h	5 Credits	1q	X	X
○ LGERM2722	In-depth study of Shakespeare's drama	Guido Latre	22.5h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LGERM2823	English Linguistics: Lexicology	Sylviane Granger	22.5h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LGERM2726	English literature: the Postmodern (graphic) Novel	Véronique Bragard	15h	5 Credits	2q	X	X

### ⌘ Dutch

De 20 à 25 credits parmi

○ LGERM2730	Interactive Competence in Dutch : Academic Dutch	Philippe Hiligsmann	15h +22.5h	5 Credits	1q	X	X
○ LGERM2731	Dutch linguistics : current trends	Kristel Van Goethem	22.5h	5 Credits	2q	X	X
○ LGERM2732	Dutch literature: Contemporary Dutch literature	Stéphanie Vanasten	22.5h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LGERM2736	Dutch literature: modernism, postmodernism, late postmodernism	Matthieu Sergier	15h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LGERM2835	Dutch linguistics: morphosyntactic, phonetic and lexical aspects of Dutch as a foreign language	Philippe Hiligsmann	15h	5 Credits	1q	X	X

### ⌘ French

De 20 à 25 credits parmi

⌘ LROM2151	Text Linguistics	Anne-Catherine Simon	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LROM2171	Lexicology	Cédric Fairo	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LROM2180	Geolinguistic varieties of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	1q	⊙	X
⌘ LROM2710	Questions of Literary aesthetics	Pierre Piret	22.5h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LROM2740	Sociology of Literature	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	2q	X	X

### ⌘ Spanish

De 20 à 25 credits parmi

⌘ LROM2842	Issues in Spanish Literary History	Geneviève Fabry	30h	5 Credits	2q	⊕	X
⌘ LROM2843	Issues in Spanish Linguistics	Barbara De Cock	30h	5 Credits	2q	⊕	X
⌘ LROM2844	Theory and analysis of Spanish-American literary texts	Geneviève Fabry	30h	5 Credits	1q	⊕	X
⌘ LROM2840	Text analysis in Spanish	Geneviève Fabry	22.5h	5 Credits	1q	⊙	X
⌘ LESP2601	Professional development seminar- Spanish	Begona Garcia Migura, Paula Lorente Fernandez (coord.)	30h	5 Credits	1q		X

Year

1 2

## ⌘ Italian

De 20 à 25 credits parmi

⌘ LROM2851	Italian Literature within Narrative, Poetry and the Stage	Costantino Maeder	15h	5 Credits	2q	x	x
⌘ LROM2852	Poetry within Destruction and Re-creation : from Saba, Montale, Ungaretti to the Present	Costantino Maeder	15h	5 Credits	1q ☉	x	x
⌘ LROM2854	Italy within the world: literary and cultural comparative paths	Erica Durante	15h	5 Credits	2q ☉	x	x
⌘ LROM2856	The Writer and the Cinema	Costantino Maeder	15h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⌘ LROM2857	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino Maeder, Amandine Mélan (compensates Costantino Maeder)	15h	5 Credits	2q ⊕	x	x

## LIST OF FOCUSES

Students should choose one of the following focuses :

- > Research focus [ en-prog-2015-roge2m-lroge200a ]
- > Teaching focus [ en-prog-2015-roge2m-lroge200d ]
- > Professional focus: Languages for Business Communication [ en-prog-2015-roge2m-lroge817s ]
- > Professional focus: Library Studies [ en-prog-2015-roge2m-lroge821s ]
- > Professional focus: Teaching French as a Foreign Language [ en-prog-2015-roge2m-lroge850s ]

## RESEARCH FOCUS [30.0]

The research focus aims to provide students with the opportunity to further their knowledge of their specialist disciplines - language and literature - in a truly comparative manner, thoroughly preparing them to face the growing challenges of a society defined by complex intercultural relations.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

### o Comparative language and literature module (10 credits)

The student will choose 2 courses from amongst the following areas of linguistic and/or literary specialisation, making sure that they have the requirements for each course, including those relating to their language level. If students registers for a course for which they do not meet the requirements, no special arrangements will be made in relation to the level required in assessments. Courses in French can be taken by GERM students in accordance with their personal dissertation project, for

#### ⊗ Linguistics course

⊗ LGERM2719	Contrastive linguistics	Elisabeth Degand, An Van Linden (compensates Elisabeth Degand)	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LGERM2813	German linguistics: cognitive theories of language and second language acquisition	Joachim Sabel	30h	5 Credits	1q ⊖	x	x
⊗ LGERM2723	English linguistics: sociolinguistics	Fanny Meunier, Magali Paquot (compensates Fanny Meunier)	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LGERM2821	English Linguistics: Varieties of English	Gaëtanelle Gilquin	15h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LGERM2733	Dutch linguistics: phonetics, phonology, norms and attitudes	Philippe Hiligsmann	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LCLIG2160	Sociolinguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	1q	x	x

#### ⊗ Literature course

⊗ LGERM2814	German literature. Intermediality: text and image	Antje Büssgen	30h	5 Credits	2q ⊖	x	x
⊗ LGERM2834	Dutch Literature: Literature and translation	Stéphanie Vanasten	30h	5 Credits	1q ⊖	x	x
⊗ LGERM2826	English Literature: Postcolonial texts in comparison	Véronique Bragard	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LGERM2824	English literature of the Older Period: The Canterbury Tales	Guido Latre	30h	5 Credits	1q ⊖	x	x
⊗ LROM2854	Italy within the world: literary and cultural comparative paths	Erica Durante	15h	5 Credits	2q ⊖	x	x
⊗ LFIAL2230	Questions of General and Comparative Literature	Erica Durante	22.5h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LGLOR2390	Typology and permanence of mythical imagineries	Jean-Michel Counet, Myriam Delmotte, Paul Deproost (coord.), Alain Meurant, Brigitte Van Wymeersch	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⊗ LROM2730	Analysis of literary Representation	Myriam Delmotte	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x



**o Interdisciplinary thematic seminar (10 credits)**

The student will choose an interdisciplinary thematic seminar in linguistics or literature from amongst:

LLMOD2801	Interdisciplinary thematic seminar in linguistics	Barbara De Cock, Gaëtanelle Gilquin (coord.), Philippe Hiligsmann, Silvia Lucchini, Costantino Maeder, Fanny Meunier, Joachim Sabel, Kristel Van Goethem (coord.)	30h	10 Credits	1q ⊕	X	X
LLMOD2802	Interdisciplinary thematic seminar in literature	N.	30h	10 Credits	1q ⊗	X	X

**o Research seminar in linguistics / literature particular to the languages studied (10 credits)**

The student will choose 10 research seminar credits (according to the languages studied):

**⊗ German**

LGERM2861	Research Seminar in German Linguistics	Joachim Sabel	15h	5 Credits	2q ⊗	X	X
LGERM2862	Research Seminar in German Literature	Antje Büssgen	15h	5 Credits	1q ⊕	X	X

**⊗ English**

LGERM2871	Research seminar in English linguistics: Corpora and applied linguistics	N.	15h	5 Credits	2q ⊗	X	X
LGERM2872	The English Renaissance	Guido Latre	15h	5 Credits	1q ⊕	X	X

**⊗ Dutch**

LGERM2881	Research Seminar Dutch Linguistics	Elisabeth Degand, Philippe Hiligsmann	15h	5 Credits	2q ⊗	X	X
LGERM2882	Research Seminar Dutch Literature	Stéphanie Vanasten	15h	5 Credits	2q ⊕	X	X

**⊗ Spanish**

LROM2517	Seminar: Spanish Linguistics	Barbara De Cock	15h	5 Credits	2q ⊕	X	X
LROM2514	Seminar : Topics in Spanish Literature	Geneviève Fabry	15h	5 Credits	1q ⊕	X	X

**⊗ Italian**

LROGE2853	Sociolinguistics of contemporary Italian	N.	15h	5 Credits	1q ⊗	X	X
LROM2855	Seminar : Narrative, Theatre, Opera, Cinema	Costantino Maeder	15h	5 Credits	2q ⊕	X	X

**⊗ French**

LROM2155	Seminar : linguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	1q	X	X
LROM2755	Seminar : comparative literature	Erica Durante	15h	5 Credits	2q	X	X

**TEACHING FOCUS [30.0]**

**IMPORTANT NOTE: In accordance with article 138 para. 4 of the decree of 7 November 2013 concerning higher education and the academic organisation of studies, teaching practice placements will not be assessed in the September session. Students are required to make every effort to successfully complete the teaching practice in the June session, subject to having to retake the year.**

The teaching focus is concerned with preparation for teaching at the higher levels of secondary education.

The programme is designed to develop the following skills :

- design, planning and assessment of practice ;
- ability to assess practices and their context ;
- understanding of the educational institution, its setting and players.

Three kinds of activities are involved :

- teaching practice at the higher levels of secondary education (60 hours)
- seminars ;
- lectures.

They are divided into two categories:

- teaching practice, multidisciplinary courses and seminars, common to all subjects. They have the code LAGRE (13 credits);
- subject-based teaching practice, courses and seminars (17 credits).

The teaching focus of the 120 credit Master's degree includes the training which leads to the qualification for teaching in secondary education (Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur – AESS) (300 hours - 30 credits), in accordance with the Decrees of 8 February 2001 and that of 17 December 2003 (concerning the basis of neutrality) relating to the initial training of teachers at the higher levels of secondary education in the French Community in Belgium.

These 30 credits also make up the AESS programme in Ancient Languages and Letters: Classics which can be taken after a 60 credit or a 120 credit Master's degree.

In practical terms, successful completion of the Master's degree with the teaching focus leads also to the award of professional status as a secondary education teacher. Assessment of the skills in the AESS programme is spread over the 2 years of the Master's degree.

Students may if they wish combine this focus with an Erasmus or Mercator exchange which must take place either during the 2nd semester of the first block or the 1st semester of the second block.

All courses for the teaching focus must, however, be taken at UCL.

**REMARQUE IMPORTANTE**

En vertu de l'article 76 alinéa 3 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités, les leçons publiques ne sont plus organisées à la session de septembre. L'étudiant est invité à tout mettre en oeuvre pour réussir les leçons publiques à la session de juin, sous peine de devoir recommencer son année.

● Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

### ○ A) Placements in an educational environment and theory and analysis of teaching practices (7 credits)

Students must undertake 25 hours of placement in the Germanic language and 25 hours of placement in the Romance language that they are studying.

● LGERM2222C	Theory and reflexive practice in the didactics of Modern languages	Fanny Meunier	15h+25h	4 Credits	1q	x	x
● LROM9005	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature ■	N.	25h	3 Credits	1 + 2q	x	x

### ○ B) Disciplinary courses and seminars (10 credits)

#### ○ Teacher training in the discipline

○ One of the three following courses :  
(according to the language studied)

						Year	
						1	2
⊗ LGERM2521	German as a foreign language methodology	Ferran Suner Munoz	22.5h +35h	5 Credits	1 + 2q	x	x
⊗ LGERM2522	English as a foreign language (DFL) methodology	Fanny Meunier	22.5h +35h	5 Credits	1 + 2q	x	x
⊗ LGERM2523	Dutch as a foreign language methodology	Sara Jonkers	22.5h +35h	5 Credits	1 + 2q	x	x

o And one of the three following courses :

⊗ LROM2940	Didactics of French as a foreign language and intercultural studies	Silvia Lucchini	22.5h +15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LROM2945	Didactics of Spanish	Barbara De Cock	15h+15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LROM2946	Didactics of Italian	Christophe Georis	7.5h+15h	5 Credits	1 + 2q	x	x

o C) Cross-disciplinary courses and seminars (13 credits)

o LAGRE2020	To understand the adolescent in school situation, to manage the interpersonal relationship and to animate the class group	Natacha Biver, James Day, Xavier Dejemeppe, Bernard Demuysere, Jean Goossens, Pierre Meurens, Pascale Steyns (coord.), Philippe van Meerbeeck (compensates James Day), Pascal Vekeman	22.5h +22.5h	4 Credits	1 ou 2q	x	x
o LAGRE2120	The school institution and its context	Branka Cattonar (coord.), Vincent Dupriez, Simon Enthoven, Caroline Letor, Rudi Wattiez	22.5h +25h	4 Credits	1 ou 2q	x	x
o LAGRE2220	General didactics and education to interdisciplinarity	Myriam De Kesel (coord.), Jean-Louis Dufays, Anne Ghysselinckx, Jim Plumet, Marc Romainville, Cedric Roue, Bernadette Wiame	37.5h	3 Credits	2q	x	x
o LAGRE2400	See specifications in french	Anne Ghysselinckx	20h	2 Credits	2q	x	x

## PROFESSIONAL FOCUS: LANGUAGES FOR BUSINESS COMMUNICATION [30.0]

This focus develops students' business communication skills in two languages (English, Dutch, German, French) and their understanding of the economic, legal, social and political realities of the countries of the languages studied.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊙ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

### o Oral communication strategies in a company (12 credits)

12 credits chosen according to the two languages chosen :

⊗ LMULT2414	Oral business communication techniques in German (Part1)	Hedwig Reuter	15h+15h	3 Credits	1q	X	X
⊗ LMULT2415	Oral business communication techniques in German (Part 2)	Hedwig Reuter	7.5h+15h	3 Credits	2q	X	X
⊗ LMULT2424	Oral business communication techniques in English (Part 1)	Sylvie De Cock	15h+15h	3 Credits	1q	X	X
⊗ LMULT2425	Oral business communication techniques in English (Part 2)	Sylvie De Cock	7.5h+15h	3 Credits	2q	X	X
⊗ LMULT2434	Oral business communication techniques in Dutch (Part 1)	Anne Goedgezelschap	15h+15h	3 Credits	1q	X	X
⊗ LMULT2435	Oral business communication techniques in Dutch (Part 2)	Anne Goedgezelschap	7.5h+15h	3 Credits	2q	X	X
⊗ LROM2660	Oral business communication strategies in French	Michel Francard	22.5h +22.5h	6 Credits	1q	X	X

### o Reading comprehension and lexical extension : economic and commercial texts (8 credits)

Students must choose two courses from :

⊗ LMULT2213	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in German	Marie-Luce Collard	22.5h	4 Credits	1q	X	X
⊗ LMULT2223	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in English	Sylvie De Cock	22.5h	4 Credits	1q	X	X
⊗ LMULT2233	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in Dutch	Jean-Pierre Colson	22.5h	4 Credits	1q	X	X
⊗ LROM2670	Les textes économiques et commerciaux en français : genres de discours et questions de terminologie	Michel Francard	22.5h	4 Credits	1q	X	X

### o Economic, legal, social and political situation (10 credits)

Students must choose two courses from :

⊗ LMULT2411	Economic, legal, social and political issues in German-speaking countries	Henri Bouillon	30h+15h	5 Credits	1q	X	X
⊗ LMULT2421	Economic, legal, social and political issues in English-speaking countries	Guido Latre	30h+15h	5 Credits	1q	X	X
⊗ LMULT2431	Economic, legal, social and political issues in Dutch-speaking countries	Philippe Hilgsmann, Matthieu Sergier (compensates Philippe Hilgsmann)	30h+15h	5 Credits	1q	X	X
⊗ LTRAV2700	Labour context in Europe	Evelyne Léonard, Philippe Pochet (compensates Evelyne Léonard)	15h	5 Credits	1q	X	X

**PROFESSIONAL FOCUS: LIBRARY STUDIES [30.0]**

This programme is designed to enable those who graduate from it to acquire global knowledge of the world of books which will help them to take on a wide range of roles within the profession. The course includes practical aspects and students gain knowledge of the professional environment through practical work included in the course in addition, mainly, to an internship with a publisher or distributor, in a bookshop or a library.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

							Year	
							1	2
○ LCLIB2001	<a href="#">Publishing : publishing techniques and software</a>	<a href="#">Olivier Comanne</a>	15h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2002	<a href="#">Techniques of bookshop management</a>	<a href="#">Benoît Glaude</a>	15h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2121	<a href="#">Issues in the sociology of books, including children's books</a>	<a href="#">Jean-Louis Tilleuil</a>	22.5h	5 Credits	1q	x	x	
○ LCLIB2140	<a href="#">Books and graphic design</a>	<a href="#">Sofiane Laghouati</a>	15h	5 Credits	2q	x	x	
○ LFIAL9011	<a href="#">Professional Training in Library Science and Trade (library or edition)</a>	N.	240h	10 Credits	2q	x	x	

## PROFESSIONAL FOCUS: TEACHING FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE [30.0]

This focus trains students in the theory and practice of teaching French as a foreign language; it is aimed principally at students of the Master's in Modern Languages and Literatures: General who, as part of their Bachelor's programme, chose French either as their major Romance language or as a minor language (by opting for the [Minor in French Studies](#)).

This professional focus does not lead to a Teacher Training Certificate (upper secondary education) (AESS). However, students who combine it with the teaching focus (30 credits in one year), at the end of this 120-credit Master's degree, are allowed to teach French as a foreign and second language as partly qualified (titre suffisant) but not fully qualified (titre requis) teachers.

● Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊙ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

						Year	
						1	2
● LROM2317	<a href="#">Seminar on research methodology for French as a foreign or second language</a>	<a href="#">Silvia Lucchini</a>	15h	5 Credits	1q	x	
● LROM2463	<a href="#">French for specific purposes</a>	<a href="#">Emmanuelle Rassart</a>	22.5h	5 Credits	2q ⊕	x	x
● LROM2630	<a href="#">Corrective and contrastive phonetics in French</a>	<a href="#">Silvia Lucchini</a>	22.5h	5 Credits	2q	x	x
● LROM2650	<a href="#">Training in the teaching of French as a mother tongue, second or foreign language</a>	<a href="#">Silvia Lucchini</a>	15h	5 Credits	1q ⊙	x	x
● LROM9013	<a href="#">Observation and teaching practice in French as a foreign language</a>	N.	40h	10 Credits		x	x

## Optional courses [15.0]

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

If some of the activities in the "option courses" category are also in the core subjects in the research focus or in an option course, the overlap may not exceed 6 credits.

Year

1 2

### ⊗ Languages for Business Communication

#### ⊗ Placement (10 credits)

Only for students focussing languages for Business Communication. Placement in a company for a minimum of one month, on a full-time basis. This placement should be done in one of the languages of the students programme.

⊗ LROGE9005	Final assignment	N.		10 Credits		x	x
-------------	------------------	----	--	------------	--	---	---

### ⊗ Linguistic and Natural Language Processing

⊗ LGERM2713	German linguistics: specific syntactic and semantic aspects	Joachim Sabel	30h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⊗ LGERM2815	German Linguistics: Linguistic Pragmatics	Joachim Sabel	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LGERM2725	English Linguistics: Second Language Acquisition	Sylviane Granger	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LGERM2737	Dutch linguistics: Discourse and cognition	Elisabeth Degand	15h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⊗ LGERM2837	Dutch linguistics: Syntactic, semantic and functional aspects of word order	Elisabeth Degand	15h	5 Credits	2q ⊖	x	x
⊗ LROM2200	History of the French language	Michel Francard	22.5h	5 Credits	1q ⊕	x	x
⊗ LCLIG2210	Phonology and Prosody	Anne-Catherine Simon	30h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Cédric Fairon, Anne-Catherine Simon	30h+10h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LCLIG2240	Statistics for Linguistics	Thomas François	30h+15h	10 Credits	2q	x	x

### ⊗ Literature and Library studies

⊗ LGERM2817	Literature and knowledge: the example of the German literature topics.	Antje Büssgen	15h	5 Credits	1q ⊖	x	x
⊗ LGERM2714	German literature: historiography of german literature (seminar)	Hubert Roland	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LGERM2724	English literature : Reading Roads in American Literary Texts	Véronique Bragard	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LGERM2836	Dutch Literature: Authors images in the media age	Matthieu Sergier	15h	5 Credits	1q	x	x
⊗ LGERM2734	Dutch Literature in comparison: interdisciplinarity, intermediality, performativity	Stéphanie Vanasten	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2515	Seminar: Spanish Literature II	Geneviève Fabry	15h	5 Credits	2q △ ⊕	x	x
⊗ LROM2791	Literature, theatre and humanities	Elisabeth Castadot (compensates Pierre Piret), Pierre Piret	30h	5 Credits	2q ⊕	x	x
⊗ LROM2750	Contemporary literature and images	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Credits	2q ⊖	x	x
⊗ LFIAL2280	History of book and reading	Michel Lisse	22.5h	5 Credits	2q	x	x
⊗ LKUL2854	Letteratura italiana : poesia (KUL F0VA2A)	N.	39h	5 Credits		x	x
⊗ LKUL2855	Italiaanse taalkunde: sociolinguïstiek (KUL F0VJ0A)	N.	39h	5 Credits		x	x
⊗ LKUL2856	Letteratura italiana : prosa (KUL F0VA3A)	N.	39h	5 Credits		x	x

### ⌘ Teaching

Only for students focussing on teaching.

⌘ LROM9021	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature : analysis and preparation	N.	40h	5 Credits	1 + 2q	X	X
⌘ LGERM9003	Classroom teaching practice : assessment and reflexive evaluation	N.		5 Credits		X	X
⌘ LGERM2911	Seminar : German Teaching Methodology	Dany Etienne	15h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LROM2610	Analysis of linguistic phenomena and the teaching of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LGERM2921	Seminar : English Teaching Methodology	Fanny Meunier	15h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LROM2620	Acquisition of a second or foreign language: theory and applications	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	1q	X	X
⌘ LGERM2931	Seminar : Dutch Teaching Methodology	Philippe Hilgsmann	15h	5 Credits	1q	X	X

### ⌘ Teaching French as a Foreign Language

⌘ LROM2610	Analysis of linguistic phenomena and the teaching of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LROM2640	Language policy	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LROM2910	Teaching French to a young immigrant population	Salima El Karouni (compensates Silvia Lucchini), Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	2q	X	X
⌘ LROM2930	Study of teaching language methods	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q	X	X

### ⌘ Other courses

To be chosen from the Faculty or University programmes, with the secretary of the examining board. Students must check with the lecturer in charge that they may follow the course(s) in question. If certain courses are available in the research focus, in the core subjects or in another option course, the credits may not exceed 6 with each of these headings. No courses may be taken from the teaching focus and/or the professional focus.



## Course prerequisites

---

A document entitled [en-prerequis-2015-roge2m.pdf](#) specifies the activities (course units - CU) with one or more pre-requisite(s) within the study programme, that is the CU whose learning outcomes must have been certified and for which the credits must have been granted by the jury before the student is authorised to sign up for that activity.

These activities are identified in the study programme: their title is followed by a yellow square.

As the prerequisites are a requirement of enrolment, there are none within a year of a course.

The prerequisites are defined for the CUs for different years and therefore influence the order in which the student can enrol in the programme's CUs.

In addition, when the panel validates a student's individual programme at the beginning of the year, it ensures the consistency of the individual programme:

- It can change a prerequisite into a corequisite within a single year (to allow studies to be continued with an adequate annual load);
- It can require the student to combine enrolment in two separate CUs it considers necessary for educational purposes.

For more information, please consult [regulation of studies and exams](#).

## The programme's courses and learning outcomes

---

For each UCL training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the competences expected of every graduate on completion of the programme. You can see the contribution of each teaching unit to the programme's reference framework of learning outcomes in the document "In which teaching units are the competences and learning outcomes in the programme's reference framework developed and mastered by the student?"

The document is available by clicking [this link](#) after being authenticated with UCL account.

## ROGE2M - Information

### Admission

*General and specific admission requirements for this program must be satisfied at the time of enrolling at the university..*

#### Specific Admission Requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Student must have developed, **in the Germanic and Romance languages** that he wishes to include in his programme :

- passive communicative skills (oral and written) and active **communicative skills** (oral and written) equal to level « **B2+** » ('high advanced level) of the Common European Framework of References;
- **linguistic skills** (the study of grammar and its structures);
- **literary skills** (history of literature, analysis and interpretation of literary texts);
- broad cultural skills (the study of the 'civilisation' of the countries where the two Germanic languages are spoken: historical data and contemporary reality).

If the student does not demonstrate the passive and productive communicative skills, he must pass a level test organised by the programme committee.

he 30 credits of the English Studies minor, the Dutch Studies minor, the German Studies minor, the French Studies minor, the Hispanic Studies minor or the Italian Studies minor satisfy these requirements.

In the absence of courses providing basic training in one of the three other skills (linguistic, literary or cultural) in his previous course of study, prerequisites will be added to the student's masters programme (without exceeding a total of 15 credits).

In the absence of courses providing training in linguistic and/or literary and cultural skills, access to the master is subject to the student passing the [Preparatory Year for Master in Modern Languages and Literatures: General \[55.0\]](#) the programme of which is established based on the student's file.

Course equivalences are submitted for approval to the chairman of the jury, the secretary of the jury and the academic faculty secretary.

4° Students wishing to pursue a Master's degree with a teaching focus must have a French Community of Belgium diploma; failing this, they will have to pass a French language proficiency examination to demonstrate that their command of written and spoken French is equivalent to Level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages (for further information, visit <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/language-requirements.html.html>).

#### General observation on the choice of languages studied :

The Master in Modern Languages and Literatures : General involves the pursuit of the study of the Germanic language and the Romance language included in the bachelor programme, whether they were studied as a major or minor.

#### Examples :

- A Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English (Dutch-English), who has taken the minor in a second German language ([Minor in Dutch Studies \[30.0\]](#), [Minor in English Studies \[30.0\]](#) or the [Minor in German Studies \[30.0\]](#)) includes in his master programme one of the two Germanic languages and the Romance language studied during the first level.
- A Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English (Dutch-English), who has taken the [Minor in Italian Studies \[30.0\]](#) includes in his masters programme one of the Germanic languages studied during the first level and a Romance language studied as the minor.
- A Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General who has taken a minor in Germanic language includes in his masters programme one of the Romance languages studied in the first level (Italian, Spanish or French) and the Germanic language studied as the minor.

- [University Bachelors](#)
- [Non university Bachelors](#)
- [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- [Adults taking up their university training](#)
- [Personalized access](#)

### University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
<b>UCL Bachelors</b>			
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Letters : General</a>		Direct access	The two languages studied in the bachelor programme are the same as those studied in the master programme If student has taken one of the following minors :

			<a href="#">Minor in French Studies</a> <a href="#">Minor in Spanish Studies</a> <a href="#">Minor in Italian Studies</a> The choice of the two languages is left to the student's discretion (in other words, the language chosen as the minor can replace one of the two modern languages from the bachelor without any other previous requirement)
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Letters: German, Dutch and English</a>	If student has taken one of the following minors : <a href="#">Minor in French Studies</a> <a href="#">Minor in Spanish Studies</a> <a href="#">Minor in Italian Studies</a>	Direct access	In this case, the choice of the two languages (one Germanic language and one modern non-Germanic language) to be studied is left to the student's discretion (in other words, the language chosen as the minor can replace one of the two Germanic languages from the bachelor without any other previous requirement)
<a href="#">Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General</a>	If student has chosen one of the following minors: <a href="#">Minor in Dutch Studies</a> <a href="#">Minor in German Studies</a>	Direct access	In this case, the choice of the two languages (one Romance language and one modern non-Romance language) to be studied is left to the student's discretion (in other words, the language chosen as the minor can replace one of the two Germanic languages from the bachelor without any other previous requirement)
<a href="#">Bachelor in Ancient and Modern Languages and Letters</a>	If student has chosen one of the following minors: <a href="#">Minor in Dutch Studies</a> <a href="#">Minor in German Studies</a>	Direct access	Student includes in his masters programme French and the Germanic language studied in the minor

#### Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium

<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures : General</a>		Direct access	The two languages studied in the bachelor programme are the same as those studied in the master programme
--	--	---------------	---

#### Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium

<a href="#">Bachelor in de taal- en letterkunde (één Germaanse taal en Frans/Spaans/Italiaans)</a>		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme
--	--	---	---

#### Foreign Bachelors

<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures</a>		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme
--	--	---	---

### — Non university Bachelors

Diploma	Access	Remarks
> Find out more about <a href="#">links</a> to the university		
> BA en traduction et interprétation (pour les langues concernées) - type long	Accès au master moyennant ajout de maximum 60 crédits d'enseignements supplémentaires obligatoires au programme. Voir 'Module complémentaire'	Type long

### — Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
<b>"Licenciés"</b>			
Holder of a "Licence" in Modern Languages and Literatures		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme
<b>Masters</b>			
Master [60] in Modern Languages and Letters : General		Direct access	An exemption of a maximum volume of 60 credits can be granted
Master [120] in Modern Languages and Letters : German, Dutch and English		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme

### — Holders of a non-University 2nd cycle degree

Diploma	Access	Remarks
> Find out more about <a href="#">links</a> to the university		
> MA en interprétation (pour les langues concernées) > MA en traduction (pour les langues concernées)	Accès direct au master moyennant ajout éventuel de 15 crédits max	Type long

### — Adults taking up their university training

> See the website [www.uclouvain.be/en-vae](http://www.uclouvain.be/en-vae)

Tous les masters peuvent être accessibles selon la procédure de valorisation des acquis de l'expérience.

### — Personalized access

Reminder : all Masters (apart from Advanced Masters) are also accessible on file.

### — Admission and Enrolment Procedures for general registration

Specific procedures :

Requests for additional information regarding admission should be addressed to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** ( [conseiller.etudes-fial@uclouvain.be](mailto:conseiller.etudes-fial@uclouvain.be) , tel. : +32 (0)10 47 48 57).

All requests for admission based on the student's academic record (as well as category II and III bridging programmes) should be submitted to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (Collège Mercier, 14 bte L3.06.01, Place Cardinal Mercier B-1348 Louvain-la-Neuve, [conseiller.etudes-fial@uclouvain.be](mailto:conseiller.etudes-fial@uclouvain.be) , tel. : +32 (0)10 47 48 57). The application file should include a letter in support of the application, academic transcripts for every year in higher education, a copy of the qualification(s) gained and, where the student has had a professional career, a curriculum vitae.

International candidates should submit their request to the University Enrolment Office according to the procedure outlined at : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions>

## Supplementary classes

To enrol for this Masters, the student must have a good command of certain subjects. If this is not the case, they must add preparatory modules to their Master's programme.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Extra courses designed for students who do not have the necessary prerequisites. The programme will be made up according to the student's previous studies (maximum 60 credits).

### ○ Languages (50 credits)

Students must choose one Germanic language from German, English and Dutch (25 credits) and one Romance language from Spanish, Italian and French (25 credits).

#### ⊗ German (25 credits)

○ LGERM1315	Civilisation of the German-speaking countries : cultural aspects	Hubert Roland	30h	4 Credits	1q ⊕
○ LGERM1515	Civilisation of the German-speaking countries : The present	Antje Büssgen	30h	4 Credits	1q ⊖
○ LGERM1313	Introduction to German linguistics : phonology and morphology	Joachim Sabel	22.5h+5h	4 Credits	2q
○ LGERM1513	Introduction to German linguistics: syntax and pragmatics	Joachim Sabel	22.5h+5h	4 Credits	1q
○ LGERM1314	History of thoughts and literature in Germany I	Antje Büssgen, Hubert Roland	30h	4 Credits	1q
○ LGERM1514	History of thoughts and literature in Germany II	Antje Büssgen	30h	4 Credits	2q
○ LGERM1501	German: advanced productive skills II	Ferran Suner Munoz	30h+30h	5 Credits	1 + 2q

#### ⊗ English (25 credits)

○ LGERM1325	Civilisation of the English-speaking countries : cultural aspects	Paul Arblaster	30h	4 Credits	1q ⊕
○ LGERM1525	Civilisation of the English-speaking countries : From the Second World War to the Present	Véronique Bragard, Guido Latre	30h	4 Credits	1q ⊖
○ LGERM1323	Introduction to English linguistics : phonology and morphology	Sylviane Granger	22.5h+5h	4 Credits	1q
○ LGERM1523	Introduction to English linguistics : syntax and stylistics	Sylviane Granger	22.5h+5h	4 Credits	2q
○ LGERM1324	The History of English Literature I	Guido Latre	30h	4 Credits	1q
○ LGERM1524	The History of English Literature II	Véronique Bragard	30h	4 Credits	1q
○ LGERM1502	Advanced English language skills II	Sylviane Granger	30h+30h	5 Credits	1 + 2q

#### ⊗ Dutch (25 credits)

○ LGERM1335	Civilisation of the Dutch-speaking countries : cultural aspects	Matthieu Sergier	30h	4 Credits	2q ⊕
○ LGERM1535	Civilisation of the Dutch-speaking countries : The present	Matthieu Sergier	30h	4 Credits	2q ⊖
○ LGERM1333	Introduction to Dutch linguistics : phonology and morphology	Philippe Hiligsmann, Laurent Rasier (compensates Philippe Hiligsmann), Kristel Van Goethem	22.5h+5h	4 Credits	2q
○ LGERM1533	Introduction to Dutch linguistics: syntax and contrastive linguistics	Elisabeth Degand	22.5h+5h	4 Credits	1q
○ LGERM1334	Dutch Literature I: (early) modern period	Stéphanie Vanasten	30h	4 Credits	1q
○ LGERM1534	Dutch Literature II: 19th and 20th century	Stéphanie Vanasten	30h	4 Credits	2q
○ LGERM1503	Dutch: advanced productive skills II	Philippe Hiligsmann	30h+30h	5 Credits	1 + 2q

### ⌘ French (25 credits)

○ LROM1100	History of French Literature from the Middle Ages to the 17th century	Olivier Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck), Agnès Guiderdoni, Tania Van Hemelryck	45h	5 Credits	2q
○ LROM1112	Introduction to the Study of French and Romance Languages and Literature : Trends, Concepts, Methods	Mattia Cavagna, Jean-Louis Dufays, Philippe Hambye (coord.)	30h+7.5h	4 Credits	2q
○ LROM1221	French Linguistics I : Analysis of Contemporary French	Anne-Catherine Simon	30h+15h	5 Credits	1q
○ LROM1222	Linguistique française II : approche historique	Philippe Hambye	30h+7.5h	4 Credits	2q
○ LROM1311	Romance Linguistics : Etymology, History, Politics	Philippe Hambye	30h	3 Credits	1q
○ LROM1523	Belgian Francophone Literature	Pierre Piret	30h	4 Credits	2q

### ⌘ Spanish (25 credits)

○ LROM1531	The Great Spanish Literary Myths from the Middle Ages to the Spanish Golden Age	Sophie Dufays (compensates Geneviève Fabry), Geneviève Fabry	30h	4 Credits	1q
○ LROM1533	Synchronic approaches to Spanish	Barbara De Cock	30h	6 Credits	2q
○ LROM1537	Twentieth Century Latin-American short story : a historical and thematic survey	Geneviève Fabry	30h+15h	4 Credits	2q
○ LROM1743	Introduction to Linguistic Analysis of Spanish Texts	Barbara De Cock	30h+15h	5 Credits	1q

#### ○ Two courses chosen from :

⌘ LROM1311	Romance Linguistics : Etymology, History, Politics	Philippe Hambye	30h	3 Credits	1q
⌘ LROM1534	Hispanic World Civilization : from the Middle Ages to the Spanish Golden Age	Barbara De Cock (compensates Geneviève Fabry), Geneviève Fabry	15h	3 Credits	1q
⌘ LROM1535	Hispanic World Civilization : from the 19th century to the Present	Geneviève Fabry	15h	3 Credits	2q

### ⌘ Italian (25 credits)

○ LROM1311	Romance Linguistics : Etymology, History, Politics	Philippe Hambye	30h	3 Credits	1q
○ LROM1541	The Golden Age of Italian Literature : from Dante to Tasso and Metastasio	Costantino Maeder	30h+15h	4 Credits	1 + 2q
○ LROM1542	Thematic Surveys of Italian Literature : from the 19th century to the Present	Costantino Maeder	15h+15h	4 Credits	1 + 2q
○ LROM1543	Pluridisciplinary Workshop	Carmela Giusto	15h	3 Credits	2q
○ LROM1544	Civilizations of Italy in the Golden Age : from the Middle Ages to the Baroque	Mattia Cavagna, Matteo Martelli (compensates Mattia Cavagna)	15h	3 Credits	1q
○ LROM1545	History of Ideas, of Culture and of Italian Literature: from the 19th century to the Present	Erica Durante	15h	3 Credits	1q
○ LROM1753	Linguistic and Literary Analysis of Italian Modern Texts	Christophe Georis, Costantino Maeder	30h+15h	5 Credits	1 + 2q

### ○ General courses (7 credits)

○ LFIAL1550	Theory of Literature	Jean-Louis Dufays, Michel Lisse	30h+7.5h	4 Credits	1q
○ LFIAL1560	General linguistics : semantics and pragmatics	Elisabeth Degand	30h	3 Credits	1q



## Teaching method

---

The study paths offered by the various focuses and options (sometimes tagged) give the student more and more opportunities to "take charge of his training" as well as his gradual choices in working life.

The different fields of study in the programme provide a coherent set of courses.

As for interdisciplinary, the student can include in his programme courses from other disciplines (optional). Some focuses, like some course modules: création littéraire, français langue étrangère, are clearly cross-disciplinary (library studies, "communication multilingue en entreprise", etc). In the end, the student's choice (geared towards the programme's interdisciplinary courses) will hold sway.

A second strong point is the variety of teaching strategies (including e-learning) : the use of multimedia for courses in foreign languages, the use of the possibilities offered by Icampus, and the balance between more 'lecture-based teaching and one-to-one student guidance..

Also noteworthy are the different learning situation: individual and group work, seminars and tutorials for the dissertation.

## Evaluation

---

The evaluation methods comply with the [regulations concerning studies and exams](#). More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

There are many types of evaluation: evaluation of work and seminars and/or oral and written exams.

The student must write his masters dissertation in one of the two languages in his programme and add a summary in French.

Courses are evaluated according to current university regulations (see General Examination Regulations). Students may find further information on specific evaluation methods in the course descriptions.

To obtain a student's average, the grades awarded for each course unit are weighted by their respective credits.

## Mobility and/or Internationalisation outlook

---

Students on the master 120 can take 30 credits in other university institutions in Belgium or abroad and or undertake internships in Belgium or abroad (as part of their end of study dissertation and/or focus).

Students of the Master's in Modern Languages and Letters: General also have the opportunity to study for a term or a full year at [KU Leuven](#).

Numerous partnerships with the Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL): see <https://www.uclouvain.be/280052>

For example :

- Universidad de Salamanca;
- Università degli studi di Palermo;
- Rijksuniversiteit Leiden;
- Dublin University, Trinity College.

**Practical information for arriving FIAL students :** <https://www.uclouvain.be/en-280048.html>

For more information : [Marie-Julie Malache](#)

**Practical information for departing FIAL students :** <https://www.uclouvain.be/17371.html>

For more information : [Fabienne de Voghel](#)

### Note:

Periods of study abroad for students pursuing a teaching focus must take place in the second term of the first block or the first term of the second block. All teaching focus classes must be taken at UCL, however.

## Possible trainings at the end of the programme

---

### Other accessible masters :

at the end of the master 120, each focus in the Master in Modern Languages and Letters: General can be obtained in a new block of 30 credits only.

### Accessible doctoral training :

- "Ecole doctorale en Langues et lettres";
- "Ecole doctorale thématique en didactique du français, des langues, des littératures et des cultures".



## Contacts

---

### Curriculum Management

Entite de la structure FIAL

Sigle	<b>FIAL</b>	
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres	
Adresse	Place Blaise Pascal 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53	
Site web	<a href="https://www.uclouvain.be/fial">https://www.uclouvain.be/fial</a>	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	<a href="#">Philippe Hiligsmann</a> <a href="#">Bérengère Bonduelle</a>	Doyen Directeur administratif de faculté

Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie ( <a href="#">ARKE</a> )
	Ecole de philosophie ( <a href="#">EFIL</a> )
	Commission de programme en langues et littératures anciennes ( <a href="#">GLOR</a> )
	Commission de programme en histoire ( <a href="#">HIST</a> )
	Commission de programme en langues et littératures modernes et anciennes ( <a href="#">LAFR</a> )
	Commission de programme en linguistique ( <a href="#">LING</a> )
	Commission de programme en langues et littératures modernes ( <a href="#">LMOD</a> )
	Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) ( <a href="#">LSTI</a> )
	Commission de programme en communication multilingue ( <a href="#">MULT</a> )
	Commission de programme en langues et littératures françaises et romanes ( <a href="#">ROM</a> )
Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication ( <a href="#">STIC</a> )	
Commission de programme en arts du spectacle ( <a href="#">THEA</a> )	

**Academic Supervisor :** [Costantino Maeder](#)

**Jury:**

President : [Hubert Roland](#)

Secretary : [Magali Paquot](#)

3rd member of the small panel : [Costantino Maeder](#)

### Usefull Contacts

Study Adviser : [Fiorella Flamini](#)

